

Rettung aus Lawine und Eis = Sauvetage après l'avalanche = Il salvataggio dalle valanghe e dal ghiaccio

Autor(en): **Auf der Maur, Franz**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **37 (1990)**

Heft 5

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-367925>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Eine Lawine ist niedergegangen: Lawenhunde nehmen die Witterung der Verschütteten auf.

Une avalanche est tombée: des chiens d'avalanche flairent l'odeur des personnes ensevelies.

È caduta una valanga: i cani da valanga fiutano le persone sepolte sotto la neve.

Absuchen eines Lawinenkegels mit Stangen: Rasche, gezielte Hilfe ist erforderlich, damit die Opfer rechtzeitig geborgen werden – ihnen droht der Tod durch Ersticken oder Erfrieren.

Recherche de corps pris dans l'avalanche, à l'aide de perches: il est indispensable d'apporter une aide rapide et appropriée, afin de dégager à temps les victimes ensevelies, qui risquent de mourir de froid ou par asphyxie.

Sondaggio di un cono di valanga con sbarre: è necessario aiuto rapido e ben organizzato per poter salvare le vittime, minacciate dalla morte per soffocamento o congelamento.



Rescue from Avalanche and Ice

Sauvetage après l'avalanche

Il salvataggio dalle valanghe e dal ghiaccio

Von/de/di Franz Auf der Maur (Photos + Text)



Ein verschütteter Tourist, soeben ausgegraben, wird künstlich beatmet; zum Glück ist's nur eine Übung für Rettungsspezialisten.

Un touriste enseveli vient d'être dégagé, il est sous respiration artificielle; par bonheur, il s'agit uniquement d'un exercice pour les spécialistes du sauvetage.

Un turista sepolto da una valanga e appena recuperato viene sottoposto alla respirazione artificiale; fortunatamente è solo un esercizio per gli specialisti del salvataggio.

